

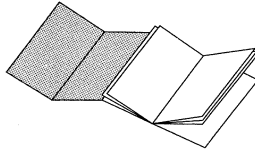
Ⓓ **Gebrauchsanweisung
für Rasentrimmer**



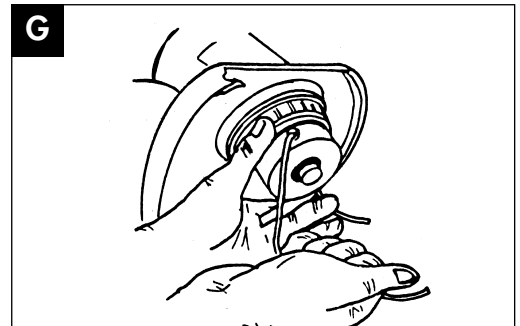
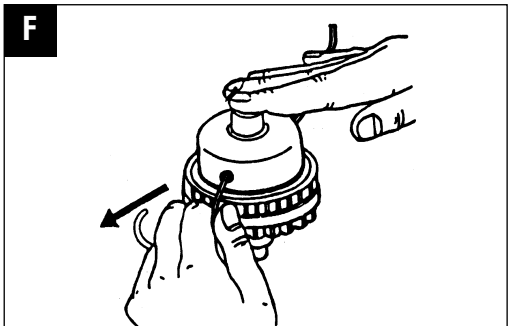
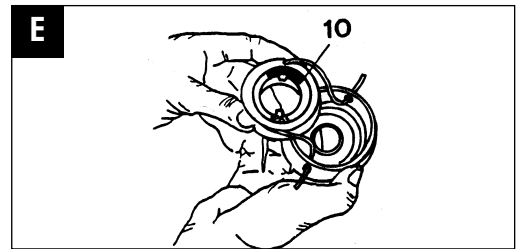
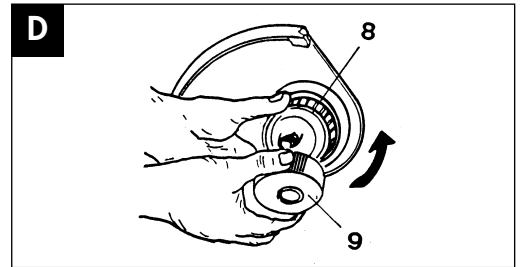
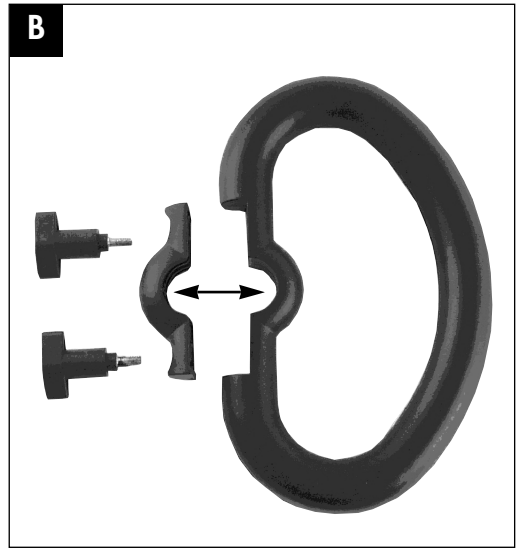
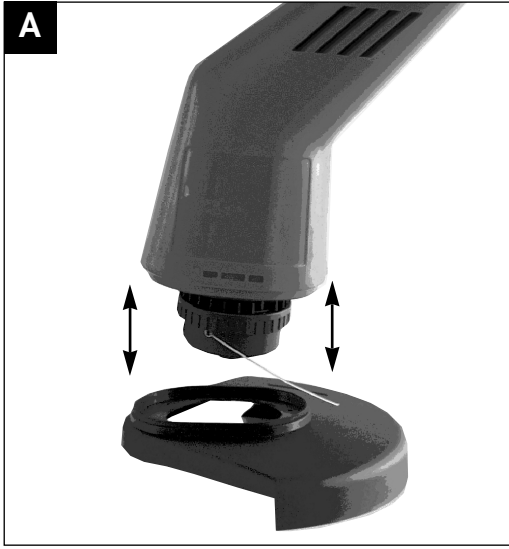
Art.-Nr.: 34.012.32

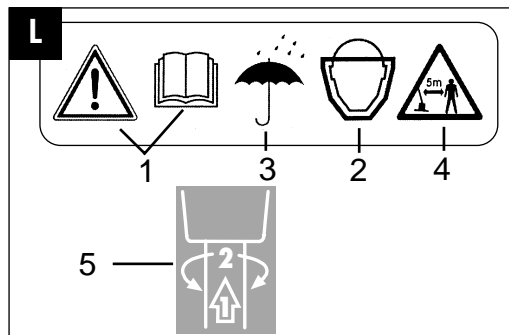
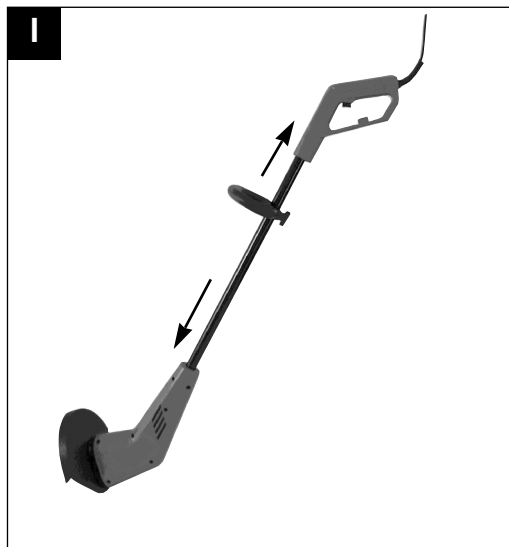
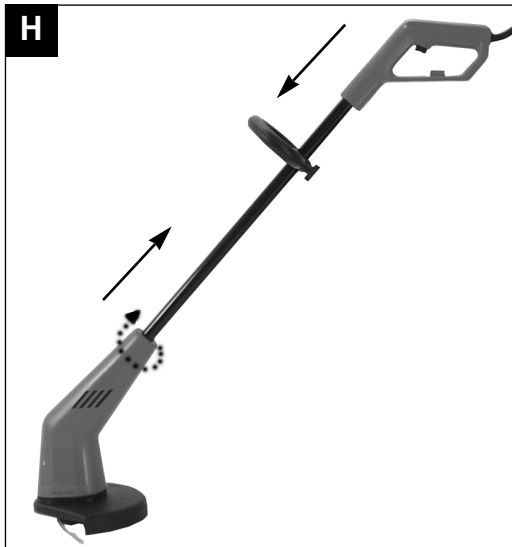
I-Nr.: 01011

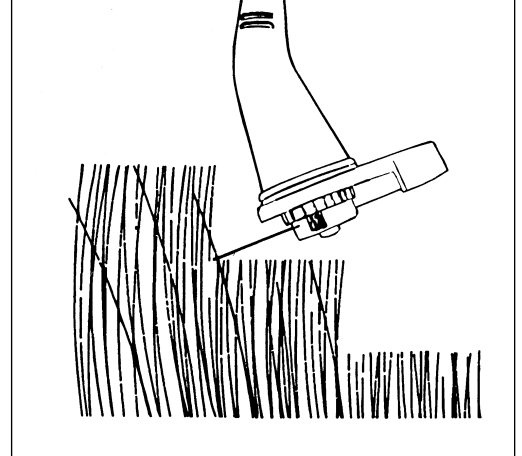
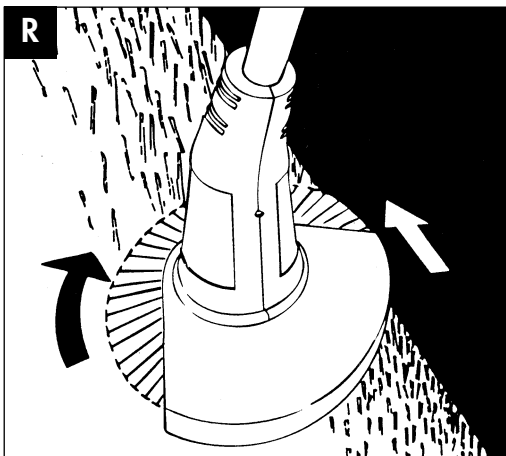
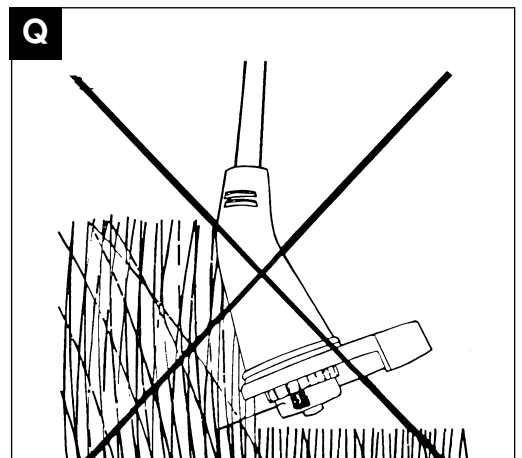
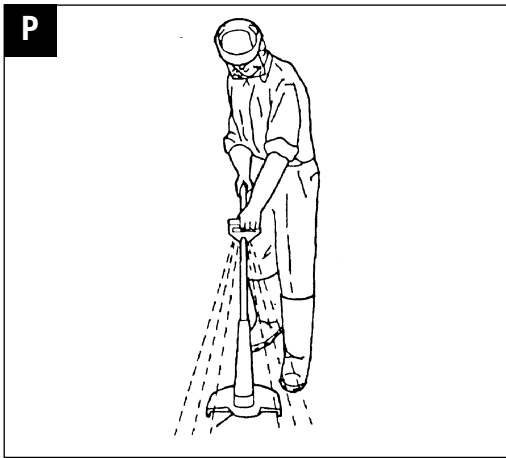
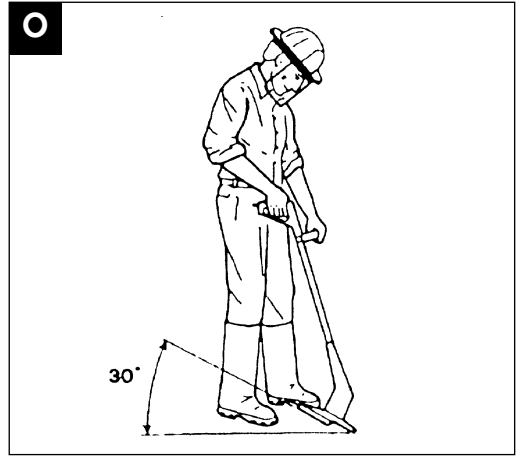
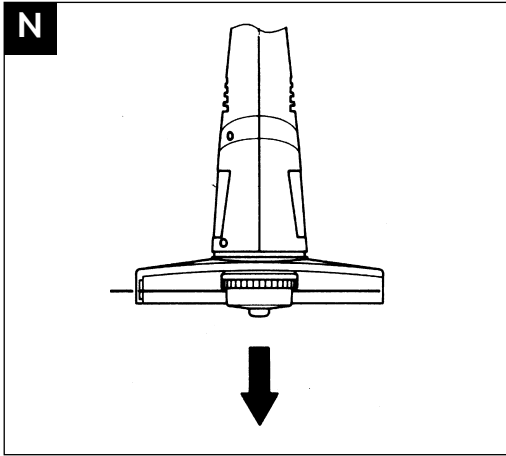
PVT 30/3



Ⓢ Bitte Seite 2-5 ausklappen







1. Wichtige Hinweise



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, den Rasentrimmer nicht benutzen.

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie dieses.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, überzeugen Sie sich davon, daß der Nylonfaden keine Steine oder andere Gegenstände berührt.

- Arbeiten Sie immer mit angemessener Kleidung, um so Verletzungen des Kopfes, der Hände, der Füße zu verhindern. Tragen Sie zu diesem Zweck einen Helm, eine Schutzbrille (oder eine Schutzblende), hohe Stiefeln (oder festes Schuhwerk und eine lange Hose aus festem Stoff) und Arbeitshandschuhe.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Schalten Sie den Motor ab wenn: Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Spule entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern; im geschnittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
- Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 5 m.
- Schneiden Sie nicht gegen harte Gegenstände. So vermeiden Sie es, sich zu verletzen und das Gerät zu beschädigen.
- Verwenden Sie den Rand der Schutzvorrichtung, um das Gerät von Mauern, verschiedenen Oberflächen, sowie zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

⚠ ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, daß dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantianspruches.

- Versuchen Sie nicht, die Schneidvorrichtung (Nylonfaden) mit den Händen anzuhalten. Warten Sie immer ab, bis sie von allein anhält.
- Verwenden Sie keinen anderen als den Original-Nylonfaden. Verwenden Sie anstelle des Nylonfadens auf keinen Fall Metalldrähte.
- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an der Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenslänge dient. Nach dem Herausziehen des neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Achten Sie darauf, daß Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.

- Versuchen Sie nicht, mit dem Gerät Gras zu schneiden, das nicht am Boden wächst; versuchen Sie zum Beispiel nicht, Gras zu schneiden, das an Mauern oder auf Steinen, usw. wächst.
- Im Arbeitsbereich des Rasentrimmers ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wird.
- Überqueren Sie mit eingeschaltetem Gerät keine Straßen oder Kieswege.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist und halten Sie es immer senkrecht zum Boden. Jede andere Stellung ist gefährlich.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muß mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Typenschild angegeben ist.
- Die Anschlußleitung muß regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlußleitung nicht einwandfrei ist.
- Die verwendeten Anschlußleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muß spritzwassergeschützt sein.
- Die zu schneidende Fläche immer von Kabeln und anderen Gegenständen frei halten.
- Muß das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, daß keines der drehenden Elemente beschädigt ist und die Fadenrolle korrekt eingesetzt und befestigt ist.
- Während des Betriebs dürfen Sie auf keinem Fall gegen harte Gegenstände schneiden, nur so vermeiden Sie Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.

⚠ Achtung: Nach dem Abstellen rotiert der Nylonfaden noch einige Sekunden nach!

2. Technische Daten:

PTV 30/3

● Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
● Leistung	300 Watt
● Schnittkreis	Ø 25 cm
● Umdrehungen n ₀	10.800 min ⁻¹
● Nylon-Schneidfaden	Ø 1,2 mm
● Schalldruckpegel LPA	81 dB(A)
● Schalleistungspegel LWA	92 dB(A)
● Vibration a _w	1,2 m/s ²
● Gewicht	2,2 kg
Art.-Nr.:	34.012.32

Das Geräusch der Maschine kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch wurde nach IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (2000/14 EG) gemessen.

Der Wert der am Griff ausgesendeten Schwingungen beträgt 1,2 m/s² und wurde nach ISO 5349 ermittelt.

3. Montage der Schutzhaube und des Handgriffes

- Die Schutzhaube auf das Gehäuse aufstecken und mit den beiliegenden 4 Schrauben befestigen (Bild A).
- Montieren Sie den Handgriff, wie in Bild B und C gezeigt.

4. Austausch der Fadenspule

Achtung! Vor Austausch der Fadenspule ist unbedingt der Netzstecker zu ziehen!

Mit der einen Hand den Rollenhalter (Bild D / 8) festhalten und mit der anderen die seitlichen Rillen der Spulenabdeckung drücken (Bild D / 9) und sie abschrauben, wie es durch den Pfeil auf der Spulenabdeckung selbst vorgegeben ist. Nach Abnahme der Spulenabdeckung die leere Fadenspule herausnehmen und dabei darauf achten, daß der Stellknopf und die Feder nicht verloren gehen. Diese beiden in den Rollenhalter einsetzen. Die Ersatzfadenspule nehmen, die Enden der Fäden durch die Löcher der Spulenabdeckung schieben und die Spulenabdeckung wieder einsetzen (Bild E). Drehen Sie die Spulenabdeckung solange im Uhrzeigersinn bis diese fest einrastet.

Drücken Sie nun den Stellknopf und ziehen Sie die Fäden ca. 15cm heraus (Bild F/G) . Beim ersten Anlauf wird der Schneidfaden automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

Achtung! Weggeschleuderte Teile des Nylonfadens können zu Verletzungen führen!

5. Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider

Um die Kanten von Rasen und Beeten zu schneiden, muß der Rasentrimmer auf folgende Weise umfunktioniert werden:

- Die elektrische Versorgung des Rasentrimmers abschalten!
- Mit einer Hand den oberen Griff fassen und mit der anderen das Unterteil, sprich Motorgehäuse. Beide Gegeneinander drücken und das Unterteil bis zum Anschlag um 180° im Uhrzeigersinn drehen (Bild H).
- Das Unterteil loslassen und dabei nach außen ziehen (Bild I.)
- Auf diese Weise hat man den Rasentrimmer zu einem Kantenschneider umfunktioniert, mit dem man Vertikalschnitte des Rasens ausführen kann (Bild K)

6. Erklärung des Schildes (siehe Bild L)

Pos. 1: **Achtung!** Vor dem Benutzen des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung lesen.

Pos. 2: Tragen Sie einen Augen- und Gesichtsschutz

Pos. 3: Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, in einer feuchten Umgebung oder bei nassem Rasen

Pos. 4: Halten Sie von anderen Personen einen Sicherheitsabstand von mindestens 5m.

Pos. 5: Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider

7. Betrieb

Der Rasentrimmer ist nur zum Schneiden von Rasen bestimmt.

Soll das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen werden, so müssen die Nylon Fäden kräftig herausgezogen werden.

Wenn sie nicht die nötige Länge, d.h. die Gesamtbreite des Schnittradius erreichen, drücken Sie mit dem Finger auf den Stellknopf und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Fadenenden (Bild F/G).

Den Netzstecker an das Verlängerungskabel anschließen und dieses am Handgriff einhängen (Bild M).

Den Rasentrimmer auf den Bodendrücken, damit der

Stellknopf gedrückt wird (Bild N). Schalten Sie nun das Gerät ein und lassen Sie es im Leerlauf laufen, bei diesem Vorgang wird sich die Fadenlänge automatisch regulieren.

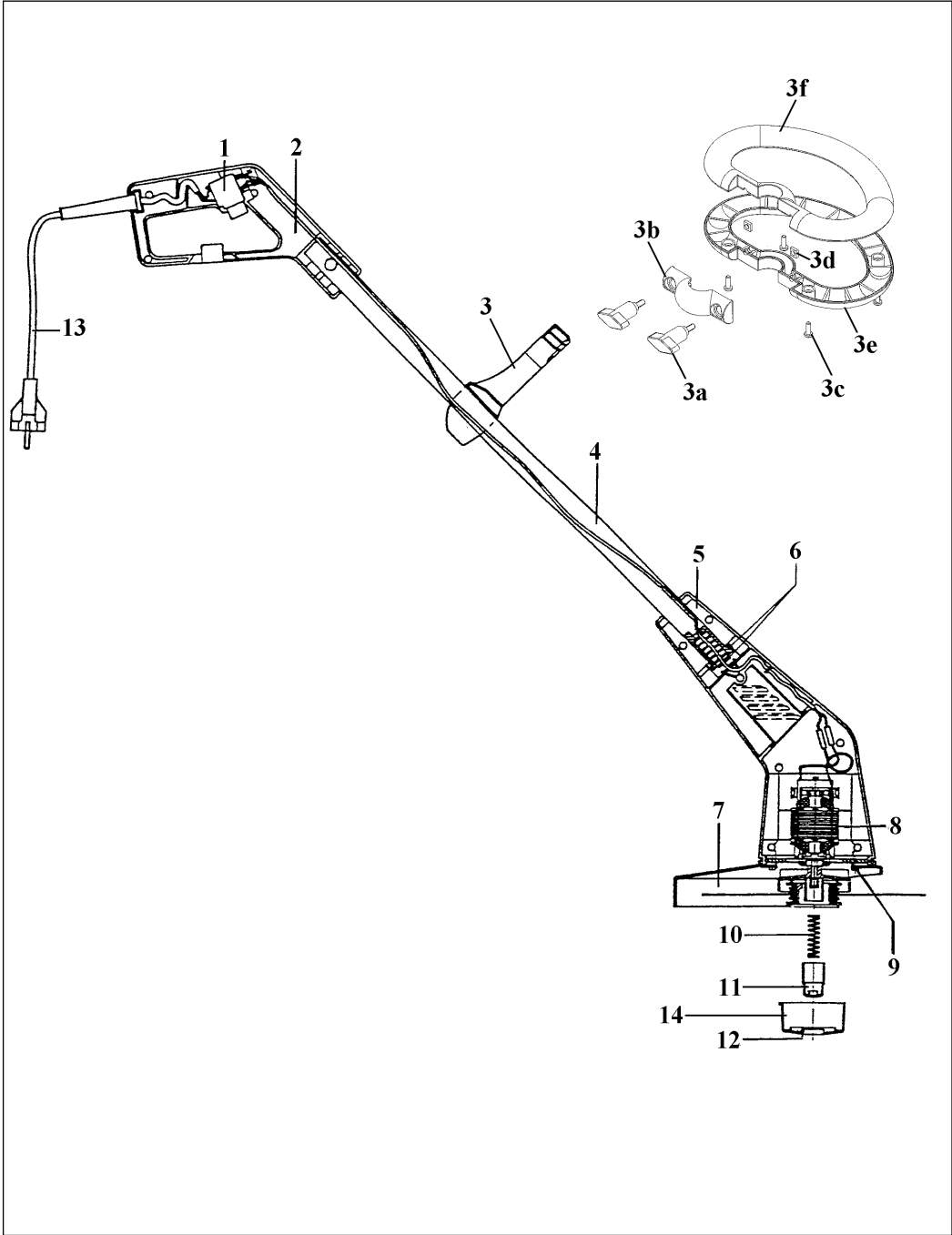
Den Rasentrimmer nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d. h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist.

Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und vorwärtsgehen. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt (Bild O / P). Auf diese Weise erhält man einen perfekten Rasenschnitt.

Das Gras wird in verschiedenen Durchgängen schrittweise kürzer geschnitten (Bild Q). Nie nasses oder sehr feuchtes Gras schneiden. Ein schnelles Verschleiß des Fadens durch feste Hindernisse verhindern, indem man die Kante der Schutzvorrichtung dazu verwendet (Bild R). Halten Sie den Rasentrimmer vorn harten Oberflächen fern. Ein kurzer oder abgenutzter Faden führt zu niedriger Schnittleistung. Um also seine optimale Länge wiederherstellen, das Gerät auf den Boden drücken, wobei es in Betrieb ist. Auf diese Weise reguliert sich die Fadenlänge von selbst.

8. Wartung und Pflege

- Vor dem Abstellen und Reinigen den Rasentrimmer ausschalten und den Netzstecker ziehen
- Ablagerungen an der Schutzhaube mit einer Bürste entfernen
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichten Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Rasentrimmer nie mit Wasser abspritzen. Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.



Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.
01	Ein- Aus Schalter	34.012.30.01
02	Handgriffgehäuse komplett	34.012.30.02
03	Zusatzhandgriff komplett	34.012.30.03
03a	Klemmschraube	34.012.30.04
03b	Klemmlasche	34.012.30.05
03c	Schraube	34.012.30.06
03d	Vierkantmutter	34.012.30.07
03e	Handgriff Unterteil	34.012.30.08
03f	Handgriff Oberteil	34.012.30.09
04	Rohr	34.012.30.10
05	Motorgehäuse komplett	34.012.30.11
06	Rohrarrretierung	34.012.30.12
07	Schutzhaube	34.012.30.13
08	Motor komplett	34.012.30.14
09	Schrauben-Set	34.012.30.15
10	Druckfeder	34.012.30.16
11	Stellknopf	34.012.30.17
12	Ersatzfaden	34.051.20
13	Netzleitung mit Knickschutz	34.012.30.18

Übereinstimmungsbescheinigung

Der Unterzeichner, Herr Andreas Thannhuber,

ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau/Isar

bestätigt, daß der **Rasentrimmer**

Fabrikat Proviel

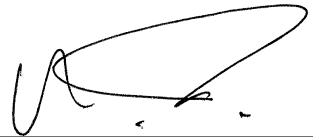
Typ PVT 30/3
Motortyp 34.012.30.14
Prüfdrehzahl 10.800 min⁻¹

mit den Vorschriften der Richtlinie 2000/14 EG übereinstimmt

PVT 30/3

- | | |
|--|---------------------------|
| - Garantierter Schalldruckpegel LPA | 81,4 dB(A) |
| - Garantierter Schalleistungspegel LWA | 92 dB(A) |
| - Art der Schneidevorrichtung | Nylonfaden |
| - Schnittbreite | 25 cm |
| - Umdrehungsgeschwindigkeit der Schneidvorrichtung | 10.800 min. ⁻¹ |

Landau/Isar, 23. November 2001



Unterschrift v. H. A. Thannhuber

Hinweis auf eingeschränkte Betriebszeiten

Der Betrieb von **Rasenmähern und Rasentrimmern** ist nur an Werktagen in der Zeit von 7.00 bis 19.00 Uhr gestattet.

Rasenmäher und Rasentrimmer mit einem Geräuschpegel unter 88 dB(A) (siehe Typenschild) dürfen an Werktagen auch von 19.00 bis 22.00 Uhr eingesetzt werden.

Beachten Sie auch die vorgeschriebenen, gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich verschieden sein können.

(D)	EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(F)	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	(E)	Declaración CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	(DK)	EC Overensstemmelses-erklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet
------------	---	-------------	---	------------	--	-------------	--	------------	--	-------------	--

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

daß die	that the	que	dat de	que e/lla	at
Maschine/Produkt	Machine / Product	la machine / le produit	machine/product	máquina/producto	maskine/produkt
Rasentrimmer	Trimmer	Taille-bordures	Grastrimmer	Recortador de cesped	Grastrimmer
Marke	produced by:	du fabricant	merk	marca	mærke



Type	Type	Type	Type	tipo	type
PVT 30/3					

– Seriennummer auf dem Produkt – <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	– Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive with the machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	– no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directive (en) à la machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	– seriennummer op het product- conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	– No. de serie en el producto: satisfice las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	– Seriennummer på produktet - opfylder <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirktiv 89/392/EØF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.
--	--	--	--	---	--

pTEN 786; EN 60335-1; EN 55014; EN 50082-1; EN 60555-2; EN 60555-3; DIN VDE 0730 T2ZP; DIN VDE 0730 T1;

Landau/Isar, den 23.11.2001	Landau/Isar, den 23.11.2001	Landau/Isar, den 23.11.2001	Landau/Isar, den 23.11.2001	Landau/Isar, den 23.11.2001	Landau/Isar, den 23.11.2001
Bauer Produkt-Management	Bauer Produkt-Management	Bauer Produkt-Management	Bauer Produkt-Management	Bauer Produkt-Management	Bauer Produkt-Management

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen drei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

